|  |  |
| --- | --- |
| **PROFESSIONAL OBJECTIVE** | **FREELANCE TRANSLATOR** (English / Italian – Russian) |
| **PERSONAL INFORMATION** |
| Name | Anastasiya Ovsyannikova | G:\Документы\Фото\1.jpg |
| Ph.No. | +7-912-606-59-62 (8-30 am – 10 pm UTC+6) |
| E-mail | a-ovsyannikova@yandex.ru |
| Skype | anastasiya-ovsyannikova |
| Place of residence / native language | Russia / Russian |
| **PROFESSIONAL INFORMATION** |
| Services | translating, proofreading |
| Specialization | Art / Crafts / Painting, Arts and Humanities, Business / Commerce (General), Computer Software, Computers (General), Cosmetics / Beauty, Ecology & Environment, Education / Pedagogy, Fashion / Textiles / Clothing, Finance / Economics, Food / Nutrition, Gastronomy, General, Geography, Government / Politics, History, Human Resources, IT / E-Commerce / Internet, Industry and Technology (General), Law (General), Law (Contracts), Linguistics, Localization, Management, Manufacturing, Marketing / Market Research, Music, Philosophy, Science (General), Social Science, Sports / Recreation / Fitness, Travel & Tourism |
| Experience(recent projects) | law (contracts, memorandums of association etc.), economics (business documents, customs documents etc.), business correspondence, IT (general), technical (manuals), market review, website content (tourism, cosmetics, lifestyle), psychology, fiction |
| Publications | Silo (Rodríguez, Mario Luis) *Psychology Notes: I, II, III, IV* / Moscow : Vesna, 2012(Сило (Родригес, Марио Луис). Записи по психологии: Психология I, II, III, IV / Пер. с англ. и испан. яз. М.: Книжное издательство «Весна», 2012.— 320 с. ISBN 978-5-905740-07-7)<https://www.facebook.com/photo.php?fbid=409879909078570&set=a.409245832475311.99728.408567012543193&type=3&theater> |
| Working experience | from 2010 – freelance translator2000-2012 (in reverse order) – * *International Logistics and Purchasing Department Specialist* at a pharmaceutical company (with translator/interpreter functions; translation of contracts, customs documents, user guides, Material Safety Data Sheets, carrying on business correspondence etc.),
* *Market Analyst  (with translator/interpreter functions) and Procurement Specialist at a gas manufacturing enterprise*
 |
| Rates, payment methods | 0.05 € per word holidays / urgent projects: usual rate+50% PayPal, Skrill, WebMoneythe rates are specified for translation only, any additional work is remunerated extra |
| **EDUCATION** |
| Course | Translation and Interpreting School |
| Institution | The Institute of International Relations, Yekaterinburg, Russia |
| Duration | 2010 – 2012 |
|  |  |
| Institution | The Institute of International Relations, Yekaterinburg, Russia |
| Duration | 2009 – 2010 |
| Mode of study | Part-time |
| Department | Linguistics |
| Major | Translation and Interpreting Studies (certificate) |
|  |  |
| Institution | The Ural State University of Economics, Yekaterinburg, Russia |
| Duration | 1995-2000 |
| Mode of study | Full-time |
| Department | Economics |
| Major | Economics and Management of a Business ( MA, honors degree) |
|  |  |
|  | *References, copies of diplomas and academic transcripts are available upon request* |